



# Річні загальні збори

## *Annual General Meeting*

Благодійна організація «Українці в Північній Ірландії»  
*"Ukrainians in Northern Ireland" Charity*

**NI C10 9987**

# Структура звіту

ReportStructure

01

**Допомога українцям в Північній Ірландії**

*Help for Ukrainians in Northern Ireland*

02

**Допомога Україні**

*Help for Ukraine*

03

**Публічні акції**

*Public Actions*

04

**Зустрічі на офіційному рівні**

*High-level meetings & recognition*





# 01

## Допомога українцям в Північній Ірландії

*Help for Ukrainians in Northern Ireland*



# День Незалежності України 2025

*Ukraine's Independence Day 2025*



## The Jethro Centre, Lurgan

*The Jethro Centre, Lurgan*

### Основне

*Highlights*

- Громадська зустріч до Дня Незалежності України.
- Підтримка культури, єдності та відчуття дому.
- Зміцнення зв'язків між українцями та місцевою громадою.

- *A community gathering to mark Ukraine's Independence Day.*
- *A celebration of identity, resilience and togetherness.*
- *A visible Ukrainian presence within the local community.*

# Українські колядники відвідали родини по всій Північній Ірландії

*Ukrainian carolers visited families across Northern Ireland*



## Різдвяний період

*Chri stmas seaso n*

## Основне

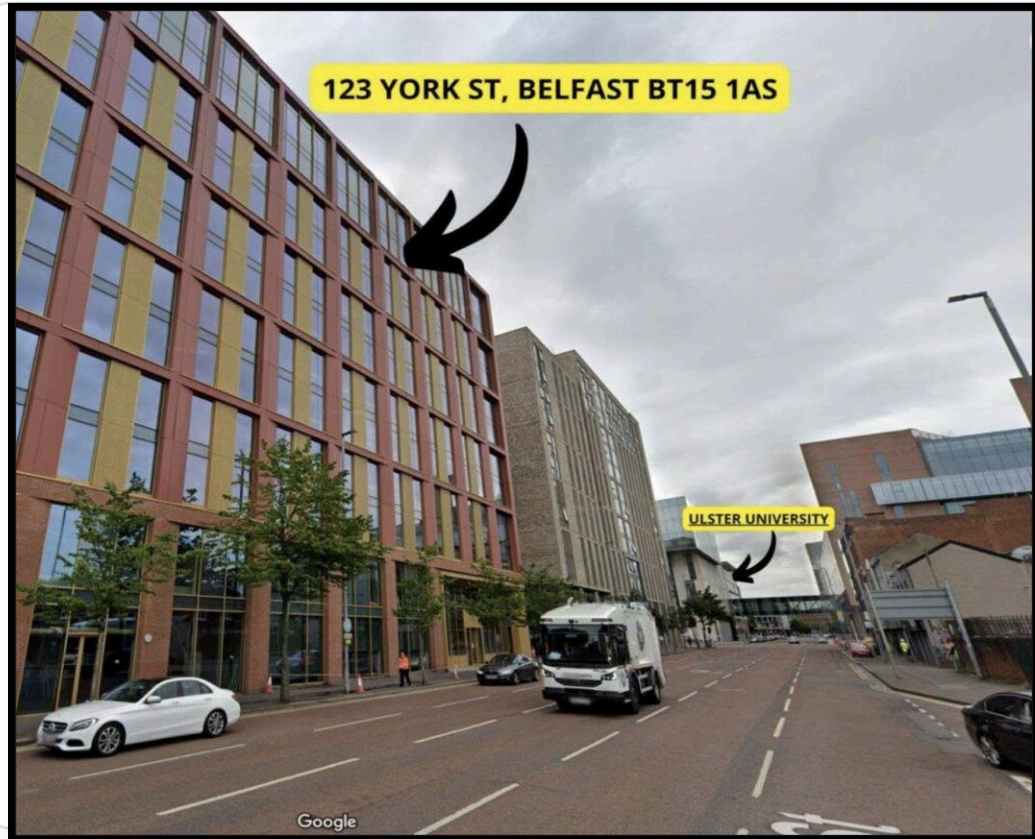
*Highlights*

- Колядки й новорічні привітання принесли українські традиції в домівки.
- Візити підтримали родини, які далеко від України.
- Культура стала формою практичної емоційної підтримки.

- *Carols and New Year greetings brought Ukrainian winter traditions into homes.*
- *The visits strengthened families living far from Ukraine.*
- *Culture became a practical form of emotional support.*

# Консульське обслуговування громадян України в Північній Ірландії

*Consular service for citizens of Ukraine in Northern Ireland*



**2-3 лютого 2026**

*2nd-3rd of February 2026*

## Основне

*Highlights*

- Практичний доступ до документів та консульської допомоги ближче до місця проживання.
- Співпраця громади, консульської служби та волонтерів.
- Допомога, яка зменшує потребу в далеких поїздах.

- *Practical access to documents and consular support closer to home.*
- *Partnership between the community, consular service and volunteers.*
- *Support that reduces the need for long-distance travel.*

# Консульське обслуговування громадян України в Північній Ірландії

*Consular service for citizens of Ukraine in Northern Ireland*



**12 червня 2026**

*12th of June 2026*

## Основне

*Highlights*

- Продовження практичної консульської підтримки для українців у Белфасті.
- Послуги отримали родини та окремі громадяни, яким потрібна документальна допомога.
- Громада забезпечила координацію та доступність зустрічей.

- *Continued practical consular support for Ukrainians in Belfast.*
- *Families and individuals received help with essential documentation.*
- *The community helped coordinate access and make appointments possible.*

# 02

## Допомога Україні

*Help for Ukraine*



## LandRoverDiscovery відправлено в Україну

*LandRover Discovery sent to Ukraine*



### Основне

*Highlights*

- Зібрані кошти перетворилися на реальну мобільну допомогу.
- Автомобіль підготовлено для складних умов і термінових потреб.
- Видимий результат солідарності Північної Ірландії з Україною.

- *Fundraising became practical mobility support.*
- *The vehicle was prepared for difficult conditions and urgent needs.*
- *A visible result of Northern Ireland's solidarity with Ukraine.*

## Дев'ята карета швидкої допомоги відправлена в Україну

*Ninth ambulancesenttoUkraine*



### Основне

#### *Highlights*

- Медичний транспорт залишається однією з найважливіших форм допомоги.
- Кожна машина підтримує евакуацію та цивільну медичну допомогу.
- Пожертви громади перетворюються на логістику, яка рятує життя.

- *Medical transport remains one of the most urgent forms of aid.*
- *Each vehicle supports evacuation and civilian medical care.*
- *Community donations become life-saving logistics.*

# Десята карета швидкої допомоги для України

*Tenth ambulance for Ukraine*



## Основне

*Highlights*

- Постійна передача швидких демонструє довіру й координацію.
- Десята швидка стала важливою віхою довготривалої підтримки.
- Громада зберігає фокус на практичній допомозі, яка має прямий ефект.

- *A continuing ambulance pipeline shows trust and coordination.*
- *The tenth ambulance became a milestone in long-term support.*
- *The community stays focused on practical aid with direct impact.*

# 03

## Публічні акції

### *Public Actions*

Підвищення обізнаності про війну, презентація української культури та подяка Північній Ірландії

*Raising awareness about the war, presenting Ukrainian culture, and thanking Northern Ireland*

# Фестиваль Belfast Mela та День Незалежності України

*Belfast Mela Festival and Ukraine's Independence Day*



**24 серпня 2025**

*24th of August 2025*

## Основне

*Highlights*

- Українська ідентичність була представлена в мультикультурному просторі Белфаста.
- Культура, одяг і символи допомогли поширити інформацію про Україну.
- Подія стала способом подякувати громаді Північної Ірландії за підтримку.
- *Ukrainian identity was represented within Belfast's multicultural festival.*
- *Culture, dress and symbols helped raise awareness of Ukraine.*
- *The event also thanked Northern Ireland's community for its support.*

# Відкриття виставки-продажу «Ікони на ящиках з-під боєприпасів»

Opening of the charity exhibition and art sale *Icons on Ammunition Boxes*

**9 жовтня 2025**

*9th of October 2025*

## Основне

*Highlights*

- Виставка відкрила простір для мистецтва, пам'яті та благодійності.
- Ікони на військових ящиках перетворюють матеріал війни на символи надії.
- Подія об'єднала культурний меседж із практичною допомогою Україні.

- *The exhibition opened a space for art, memory and charity.*
- *Icons on ammunition boxes turn material from war into symbols of hope.*
- *The event connected cultural witness with practical help for Ukraine.*



## Візит Лорд-мера Armagh City, Banbridge and Craigavon

*Lord Mayor of Armagh City, Banbridge and Craigavon visit*



**17 жовтня 2025**

*17th of October 2025*

### Основне

*Highlights*

- Візит підкреслив місцеву підтримку української громади та України.
- Мистецтво стало мовою розмови про війну, людяність і солідарність.

- Офіційна увага допомогла посилити видимість благодійної ініціативи.

- *The visit underlined local support for the Ukrainian community and Ukraine.*
- *Art became a language for speaking about war, humanity and solidarity.*
- *Official attention helped raise the profile of the charity initiative.*

## Благодійна виставка-продаж в Армі

*Charity exhibition and arts sale in Armagh*



### Основне

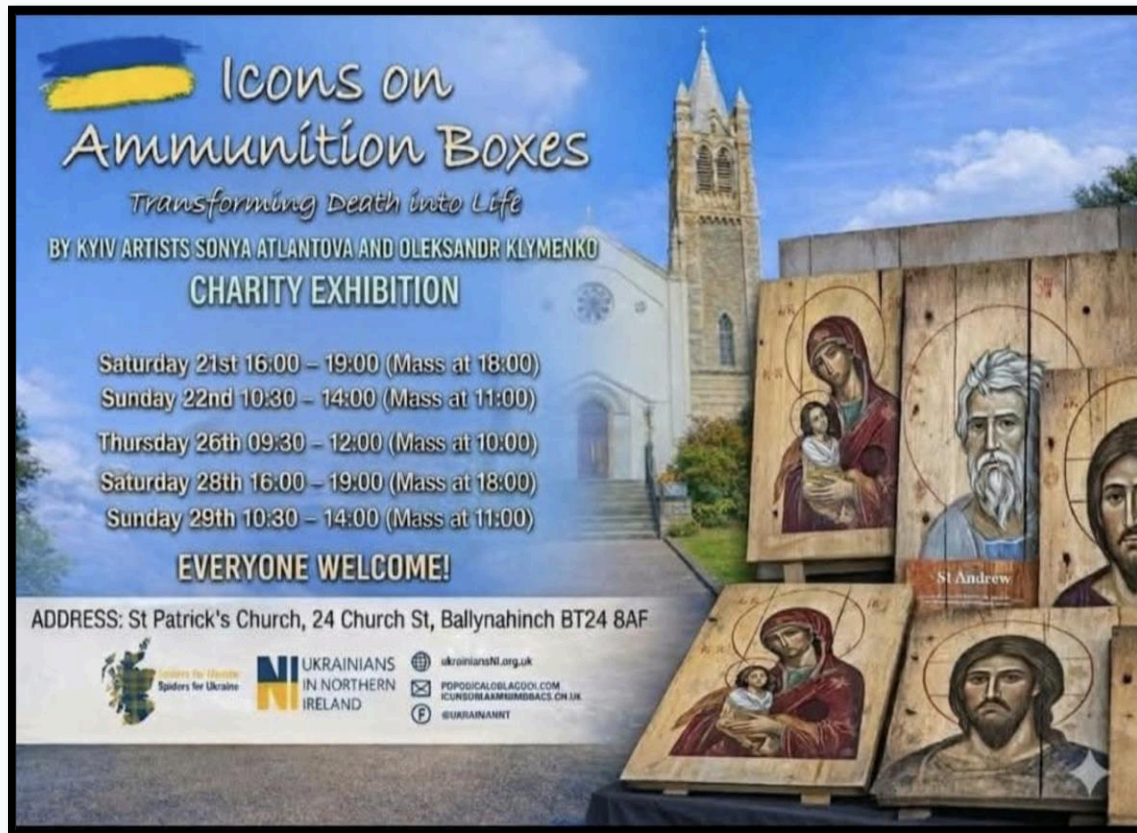
*Highlights*

- Арма стала одним із майданчиків для представлення українського благодійного мистецтва.
- Відвідувачі могли побачити, як культура говорить про досвід війни.
- Продаж робіт підтримував гуманітарні та медичні потреби України.

- *Armagh became a venue for presenting Ukrainian charity art.*
- *Visitors saw how culture can speak about the experience of war.*
- *The sale supported humanitarian and medical needs in Ukraine.*

## Виставка «Ікони на ящиках з-під боєприпасів» у Ballynahinch

*Icons on Ammunition Boxes exhibition in Ballynahinch*



**ICONS ON  
AMMUNITION BOXES**  
*Transforming Death into Life*  
BY KYIV ARTISTS SONYA ATLANTOVA AND OLEKSANDR KLYMENKO  
**CHARITY EXHIBITION**

Saturday 21st 16:00 – 19:00 (Mass at 18:00)  
Sunday 22nd 10:30 – 14:00 (Mass at 11:00)  
Thursday 26th 09:30 – 12:00 (Mass at 10:00)  
Saturday 28th 16:00 – 19:00 (Mass at 18:00)  
Sunday 29th 10:30 – 14:00 (Mass at 11:00)

**EVERYONE WELCOME!**

ADDRESS: St Patrick's Church, 24 Church St, Ballynahinch BT24 8AF

ukrainiansNI.org.uk  
ukrainiansinireland.com  
ukrainiansNI

### Основне

#### Highlights

- Експозиція продовжила подорож громадою Північної Ірландії.
- Мистецтво допомогло пояснити реальність війни через особисту зустріч.
- Благодійна мета залишалася практичною: підтримка України через дію.

- *The exhibition continued its journey through Northern Ireland communities.*
- *Art helped explain the reality of war through direct encounter.*
- *The charitable purpose stayed practical: supporting Ukraine through action.*

# Український тиждень у Великій Британії: конференція в Белфасті

*Ukrainian Week in the UK: Belfast conference*



**10 листопада 2025**

*10thofNovember2025*

## Основне

*Highlights*

- Тема конференції: історична пам'ять та утвердження української державності.
- Подія внесла українську історію, ідентичність і суверенітет у публічну дискусію.
- Вона поєднала академічні голоси, громаду та друзів України.

- *Conference theme: Historical Memory and the Affirmation of Ukrainian Statehood.*
- *The event brought Ukraine's history, identity and sovereignty into public discussion.*
- *It connected academic voices, the community and friends of Ukraine.*

# Мирна акція до четвертої річниці повномасштабного вторгнення росії

*Peaceful event marking the fourth anniversary of Russia's full-scale invasion*



**28 лютого 2026**

*28th of February 2026*

## Основне

*Highlights*

- Гідна публічна акція пам'яті, розголосу та заклику до подальшої підтримки.
- Головний меседж громади: боротьба України за свободу триває.
- Присутність у Белфасті нагадала про людей, які досі живуть із наслідками війни.

- *A dignified public action of remembrance, awareness and continued support.*
- *The community's message: Ukraine's struggle for freedom continues.*
- *The Belfast presence kept attention on people still living with the war's consequences.*

# Естафетна команда Ukrainians in NI на Belfast City Marathon

*UkrainiansinNIrelayteamatthe BelfastCityMarathon*



**3 травня 2026**

*3rdofMay 2026*

## Основне

*Highlights*

- Спільний біг зробив підтримку України видимою на великій міській події.
- Командність, витривалість і синьо-жовті символи несли голос громади Белфастом.
- Участь показала, що солідарність може бути активною та публічною.

- *Running together made support for Ukraine visible at a major city event.*
- *Teamwork, endurance and blue-yellow symbols carried the community's message through Belfast.*
- *Participation showed that solidarity can be active and public.*

# День вишиванки в Ulster Museum, Белфаст

*Vyshyvanka Day at the Ulster Museum, Belfast*



**21 травня 2026**

*21st of May 2026*

## Основне

*Highlights*

- Презентація української вишивки та прикрас.
- Вишиванка як символ ідентичності, пам'яті та культурної стійкості.
- Культурна дипломатія через красу, ремесло й історію.

- *A showcase of Ukrainian embroidery and jewellery.*
- *Vyshyvanka presented as identity, memory and cultural resilience.*
- *Cultural diplomacy through beauty, craft and storytelling.*

## Курс малювання в Джетро Центрі, Лурган

*Art classes at The Jethro Centre, Lurgan*



**3 січня 2026**

From January 2026

### Основне

*Highlights*

- Розвиток творчості, уяви та дрібної моторики.
- Власне портфоліо робіт.
- Простір для спілкування українською мовою та розвитку
- Нові друзі та дружня атмосфера

- *Develops creativity, imagination, and fine motor skills*
- *Build a personal portfolio of artwork*
- *A welcoming space to socialise in Ukrainian while strengthening Ukrainian language and cultural connections.*
- *Make new friends in a warm and supportive environment*

# 04

## Зустрічі на офіційному рівні

*High-level meetings & recognition*



# Зустріч з Послом України у Великій Британії Валерієм Залужним

*Meeting with Ambassador for Ukraine in the UK Valerii Zaluzhnyi*



**9 вересня 2025**

*9th of September 2025*

## **Основне**

*Highlights*

- **Визнання діяльності української громади в Північній Ірландії.**
- **Прямий контакт із дипломатичним представництвом України у Великій Британії.**
- **Адвокація громади на національному та міжнародному рівні.**

- *Recognition of the Ukrainian community's work in Northern Ireland.*
- *Direct engagement with Ukraine's diplomatic representation in the United Kingdom.*
- *Community advocacy at national and international level.*

## Король Чарльз III і Королева Камілла зустрілися з українцями в Північній Ірландії

*King Charles III and Queen Camilla meet Ukrainians in Northern Ireland*



**19 травня 2026**

*19th of May 2026*

### Основне

*Highlights*

- Високопрофільна видимість українців у Північній Ірландії.
  - Присутність громади відзначена під час важливої культурної події в Белфасті.
  - Символічне визнання стійкості українців та внеску в місцеве життя.
- 
- *A high-profile moment of visibility for Ukrainians in Northern Ireland.*
  - *The community's presence was recognised during a major cultural event in Belfast.*
  - *Symbolic acknowledgement of Ukrainian resilience and contribution to local life.*



# Дякуємо!

*Thank You!*

Дякуємо всім, хто підтримує Україну та українців у Північній Ірландії.

*Thank you to everyone standing with Ukraine and Ukrainians in Northern Ireland.*

[ukrainiansni.org.uk](http://ukrainiansni.org.uk)

